

SERVICE DE LA COLONISATION.-
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

USUMBURA

, le 19 novembre 1957.
, de

*n° 4943 / Col
26/11/57*

Réf. n° :

1 Annexe :
Bijlage :

Objet
Voorwerp :

Alimentation eau
Ruhengeri et Biumba.

T. 64



(*) N° 54/713

TRANSMIS copie, pour information, à Monsieur le Chef du Département Hydrologique de la Régideso à ASTRIDA, en le priant d'agréer mes vifs remerciements et l'assurance de ma considération très distinguée.

✓Territoire de R U H E N G E R I . -

Territoire de B I U M B A . -

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de vous faire tenir copie de la réponse faite par M.le Chef du Département Hydrologique de la Régideso, à Astrida, à mon n°54/657 du 12 octobre 1957, objet repris en marge.

Je vous saurais gré de bien vouloir éclairer vos administrés quant à la teneur de la réponse du Chef du Département Hydrologique à Astrida, en s'adressant éventuellement à ce dernier pour renseignements complémentaires.

LE DIRECTEUR PROVINCIAL DU SERVICE DE
LA COLONISATION DU RUANDA-URUNDI,
I. GVIRTZMAN,

I. Gvirtzman

Astrida,

16 octobre 1957.-

C. 155/317 - 125/321.-

Cl. R.-/C.R.-

Monsieur le Directeur Provincial
du Service de la Colonisation

à

U.S.M.R.U.R.A

Monsieur le Directeur,

alimentations diverses
Votre lettre 54/657 du 12/10/57

Les questions soulevées ont retenu toute mon attention.

1/- Distribution d'eau à Butembo.

La distribution est prévue au plan décennal à exécuter par nous sur crédits P.F.

Le travail aurait dû être réalisé cette année mais a été post posé pour des raisons budgétaires.

Plusieurs modes d'alimentation étaient possibles mais ce n'est finalement pas la solution suggérée par Monsieur HOUZE qui a été retenue.

2/- Puits en Territoire de Biumba.

Ces travaux sont exécutés sur crédits P.F.I - La localisation des puits est faite pour desservir au mieux la population coutumière, sans souci d'autres circonstances.

Le programme est définitivement arrêté.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération très distinguée.-

CL. BIENVENU.
Chef du Département Hydrologique

10 + 20 destin
2 AC
4 Cl.

Usumbura

12 octobre 1957

54/657

n° 39257 Col. 4
19/10/57

Copie à Monsieur le Commissaire Provincial, Résident du Ruanda à KIGALI.

à Monsieur l'Administrateur de Territoire à Ruhengeri.

à Monsieur l'Administrateur de Territoire à BIUMBA.

J. Gvirtzman

RÉGIDESO à Ruhengeri
Biumba

A Monsieur le Chef du Service Hydrologique
à
ASTAIDA.—

(C) / Monsieur le Chef de Service,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que lors de mon voyage (juillet dernier), j'ai été saisi de deux demandes:

1°/ Distribution d'eau à Ruhengeri Poste.

grâce à la dérivation partant d'un gros canal passant à faible distance du Poste, demande émanant de Mr. HOUZE, Hôtelier;

2°/ Puits à Biumba, aux environs des concessions de Messieurs RYKI et FLAIKIN Charles, à Tchuru.

Ce dernier demande si la RÉGIDESO envisage les recherches ou la construction d'un puits aussi près que possible de leurs concessions (cas similaire à celui de Mr. CLEVEN).

Je vous serais reconnaissant de vouloir bien renseigner Messieurs les Administrateurs respectifs sur les projets éventuels de notre Service, afin qu'ils puissent en faire part aux intéressés.

Avec mes remerciements anticipés,

Veuillez agréer, Monsieur le Chef de Service, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Directeur du Service Provincial de la Colonisation du Ruanda-Urundi.

S/ I. GVIRTZMAN,